

Česká televize
IČO: 00027383

a

UPC Česká republika, s.r.o.
IČO:00562262

**Smlouva o úhradě odměn v souvislosti s užitím
české verze pořadu**
č. 3-30/16

Předmět smlouvy: **úhrada odměn ve prospěch autorů a výkonných
umělců za užití jejich děl a výkonů při užití české
verze pořadu**

Cena, případně hodnota: **61.830,- Kč**

Datum uzavření: _____

Smlouva o úhradě odměn v souvislosti s užitím české verze pořadu

uzavřená podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský
zákoník (dále jen „**občanský zákoník**“), mezi:

Česká televize

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Kavčí hory, Na Hřebenech II., 1132/4, 140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb. o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku

zastoupena: [redacted] manažerem Telexportu

Bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

Číslo účtu: 1540252/0800

(dále jen „**ČT**“)

a

UPC Česká republika, s.r.o.

IČO: 00562262, DIČ: CZ0056226

se sídlem Závišova 502/5, 140 00 Praha 4, Nusle

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,

oddíl C, vložka č. 187485

zastoupena: jednatelem Ing. Petrem Procházkou a Mgr. Terezou Rychtaříkovou

bankovní spojení: ČSOB, a. s.,

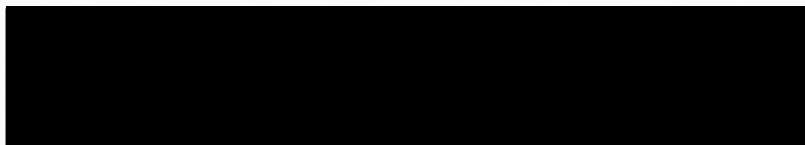
Číslo účtu: 17113263/0300

(dále jen „**nabyvatel**“);

ČT aabyvatel se dále společně označují také jako „**smluvní strany**“ či jednotlivě jako „**smluvní strana**“.

1. Předmět smlouvy

- 1.1 Nabyvatel potvrzuje, že smlouvou získal [redacted] - oprávněného nositele práv k níže uvedeným pořadům (dále jen „**oprávněný nositel práv**“):



(dále společně také „**pořad**“) oprávnění k užití pořadu způsobem dle §18 odst. 2 zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), ve znění pozdějších

předpisů (dále jen „autorský zákon“)

, na licenčním území po
dobu od v množstevním rozsahu

- 1.2 Na základě smlouvy uvedené v odst. 1.1 tohoto článku Nabyvatel rovněž získal licenci k užití zvukového záznamu – české verze pořadu, kterou vyrobila ČT na základě smlouvy s oprávněným nositelem práv k pořadu (dále „česká verze“).

1.3

1.4

2. Práva a povinnosti smluvních stran

- 2.1 ČT zpřístupnila českou verzi pořadů Nabyvateli za pomoci odkazu v kvalitě pro užití české verze dle této smlouvy. Nabyvatel tento materiál s českou verzí pořadů bez výhrad přijal.

- 2.2 Nabyvatel se zavazuje, že česká verze bude užitá jen způsobem a v rozsahu sjednaném touto smlouvou a že veškeré záznamy české verze po uplynutí licenční doby stanovené v čl. 1 odst. 1.1 této smlouvy budou znehodnoceny. Nabyvatel se zavazuje, že v titulcích české verze budou uvedeny všechny osoby zúčastněné na výrobě české verze tak, jak jsou uvedeny na materiálu s českou verzí.

2.3

3. Odměna

- 3.1 Smluvní strany se dohodly, že nabyvatel uhradí ČT

 Nabyvatel se zavazuje uhradit ČT dle tohoto odstavce celkem **61.830,-Kč** + DPH v zákonné výši.

3.2

3.3

4. Závěrečná ujednání

- 4.1 Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu smlouvy a ceny, případně hodnoty předmětu smlouvy na titulní straně této smlouvy nemá normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení uveřejnění této smlouvy v registru smluv.
- 4.2 Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
- 4.3 Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména občanským zákoníkem a autorským zákonem. Případné spory mezi smluvními stranami budou řešeny především dohodou, přičemž nedojde-li k dohodě o řešení určitého sporu, budou k jeho řešení příslušné soudy České republiky.
- 4.4 Smluvní strany se dohodly, že:
- a) jakákoli změna této smlouvy může být sjednána výlučně a pouze písemným dodatkem podepsaným oběma smluvními stranami, a to s jejich podpisy na téže listině;
 - b) zvyklosti ani zavedená praxe stran nemají přednost před ustanoveními této smlouvy ani před ustanoveními zákona;
 - c) na sebe přebírají nebezpečí změny okolností a ponese jej každá smluvní strana sama za sebe; ustanovení § 1766 občanského zákoníku se nepoužije;
 - d) marné uplynutí dodatečné lhůty k plnění nemá za následek automatické odstoupení od této smlouvy;
 - e) poté, co byl návrh této smlouvy či jejího dodatku po podpisu jednou ze smluvních stran předložen k podpisu druhé smluvní straně, vylučuje se přijetí daného návrhu druhou smluvní stranou s dodatkem nebo odchylkou;
 - f) připouští-li výraz použitý v této smlouvě různý výklad, nevyloží se v pochybnostech k tíži toho, kdo jej použil jako první;
- 4.5 Veškeré odkazy na ustanovení, resp. ujednání, použité v této smlouvě představují odkazy na ustanovení, resp. ujednání, této smlouvy, není-li v daném odkazu výslovně stanoveno jinak.

- 4.6 V případě, že jedna smluvní strana poruší některá ustanovení této smlouvy a tento stav nenapraví ani na základě písemné výzvy druhé smluvní strany ve lhůtě stanovené v této písemné výzvě, je druhá smluvní strana oprávněna od smlouvy odstoupit. Smluvní strany se dohodly, že se nepoužije § 2004 odst. 1 občanského zákoníku.
- 4.7 V případě, že se ke kterémukoli ustanovení smlouvy či k jeho části podle zákona jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se bez dalšího v příslušném rozsahu od ostatních ujednání smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl smlouvy zůstal zachován. Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně vylučují aplikaci § 576 občanského zákoníku.
- 4.8 Smluvní strany se dohodly, že obsah této smlouvy se považuje za důvěrný, stejně jako veškeré informace, které vejdou ve známost smluvních stran v souvislosti s jednáním o uzavření této smlouvy, při jejím plnění a v souvislosti s ním, a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna dané informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění této smlouvy či ukončení této smlouvy, s výjimkou informací: (i) s nimiž se smluvní strana seznámila nezávisle na druhé smluvní straně; (ii) které ČT sama sděluje třetím osobám v souvislosti s přípravou, výrobou, distribucí a/nebo propagací svého programového obsahu, k němuž se vztahuje tato smlouva, a/nebo v souvislosti se svou propagací (s výjimkou informací označených Nabyvatelem jako jeho obchodní tajemství); (iii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu nebo vykonatelného rozhodnutí soudu či správního orgánu; a (iv) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Vzhledem k tomu, že tato smlouva podléhá povinnosti uveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dále jen „**zákon o registru smluv**“), smluvní strany ve vzájemné shodě označily v jejích stejnopisech žlutou barvou informace, které budou znečitelněny v souladu se zákonem o registru smluv. Takto bylo označeno zejména, nikoli však výlučně, obchodní tajemství, jehož utajení smluvní strany odpovídajícím způsobem zajišťují. Na informace, které v této smlouvě nejsou označeny žlutou barvou, se po jejím uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv nevztahuje povinnost mlčenlivosti dle tohoto odstavce. Tuto smlouvu je oprávněna postupem podle zákona o registru smluv uveřejnit pouze ČT, a to v době do 80 dnů od jejího uzavření. Nedojde-li v této době k uveřejnění této smlouvy ze strany ČT, pak je k jejímu uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv oprávněna kterákoli smluvní strana.
- 4.9 Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech s platností originálu (dva pro ČT, jeden pro Nabyvatele).

Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si tuto smlouvu pozorně přečetly, že její obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tato smlouva nemohla být smluvními stranami uzavřena a závazky z ní řádně plněny a nejsou jim známy žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost této smlouvy. Na znamení toho, že s obsahem této smlouvy bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že tato smlouva nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.

Česká televize

Jméno:

Funkce: manažer Telexportu

Místo:

Datum:

UPC Česká republika, s.r.o.

Jméno: Ing. Petr Procházka

Funkce: jednatel

Místo:

Datum: 22-12-2016

UPC Česká republika, s.r.o.
Závišova 5
140 00 Praha 4
DIČ: CZ00562262



19

upc

Jméno: Mgr. Tereza Rychtaříková

Funkce: jednatel

Místo:

Datum: